



DK

N° 196- AÑO 20

SEPTIEMBRE 2015

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com

Mateo 21, 28-32

Jesús dijo a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo: *«¿Qué les parece? Un hombre tenía dos hijos y, dirigiéndose al primero, le dijo: “Hijo, quiero que hoy vayas a trabajar a mi viña”. Él respondió: “No quiero”. Pero después se arrepintió y fue. Dirigiéndose al segundo, le dijo lo mismo y éste le respondió: “Voy, Señor”, pero no fue. ¿Cuál de los dos cumplió la voluntad de su padre? » «El primero», le respondieron. Jesús les dijo: «Les aseguro que los publicanos y las prostitutas llegan antes que ustedes al Reino de Dios. En efecto, Juan vino a ustedes por el camino de la justicia y no creyeron en él; en cambio, los publicanos y las prostitutas creyeron en él. Pero ustedes, ni siquiera al ver este ejemplo, se han arrepentido ni han creído en él».*

El evangelio nos pone ante esta nueva perspectiva de análisis. Rompe, no sólo los esquemas de quienes escuchaban al Nazareno, los Sumos Sacerdotes y Ancianos del Pueblo, sino que también nos desconcierta a nosotros.

La conclusión a la que llegamos, después de leer el ejemplo de los dos hijos, el obediente y el desobediente, seguro que es la misma que hemos

(continúa en la página 9)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
 Secretaria: Margarita Tolderlund
 Tesorero: Daniel Macagno
 Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno
 Vocal Titular: Eduardo Marengo
 Vocal Titular: Jorge Scaglia
 Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund
 Vocal Suplente: Martha Cora Eliseht
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund
 Síndico Suplente: Ricardo Chiaramonte



ATENCIÓN PASTORAL:

Podés comunicarte con el Pastor Sergio López, llamando a la iglesia los **martes y jueves**, de **10 a 20 horas**, al teléfono 4362-9154. También podés contactarlo escribiendo a la siguiente casilla de correo: asergiolopez@hotmail.com

BIBLIOTECA: Podés llamar a la bibliotecaria Karen Sparholt a la iglesia, al teléfono 4362-9154, o escribir a bibliotecadanesa@gmail.com y combinar un horario para venir a consultarla. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás deberán abonar un arancel anual de \$100.

CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo karensparholt@gmail.com

CUOTA SOCIAL:

Cuota Mensual: \$80 mensual o \$960 el año.

Pago anticipado de la Cuota Anual 2015, antes del 1 de junio: \$820.

Durante 2014, la Comisión Directiva había decidido mantener el valor de la cuota mensual igual que en 2013, a pesar del proceso inflacionario, aunque suspendió los descuentos por pago anual. Este año, se actualizará la cuota y se retomará un descuento por pago anual anticipado.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del Banco Patagonia, en la **cuenta corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 010-030749814000**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0340010400030749814006**.

En cualquiera de estos casos, **le pedimos que, por favor, después de realizar la operación, nos llame o nos escriba, adjuntando el comprobante, para que podamos identificar su depósito y emitir el recibo correspondiente, el cual podrán retirar de la iglesia.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Sábado 5 de septiembre a las 16:30 horas:**
Misa en castellano, con el Pastor Sergio López, en el *Hogar Danés*.
- **Domingo 6 de septiembre a las 16:00 horas:**
Estudio de Teología Bíblica, para todos aquéllos que tengan interés. Traer Biblias y algo para tomar notas, si desean. ¡Los esperamos para seguir aprendiendo juntos en la *Iglesia Dinamarquesa!*
- **Domingo 6 de septiembre a las 18:00 horas:**
Misa en castellano, a cargo del Pastor Sergio López.
- **Domingo 13 de septiembre a las 11:00 horas:**
Misa en castellano, a cargo de pastor invitado. El Pastor Sergio López se encontrará en Costa Rica del 7 al 13 de septiembre.
- **Martes 15 de septiembre a las 19:00 horas:**
Oración de Taizé (momento de oración y reflexión).
- **Sábado 19 de septiembre a las 16:00 horas:**

“Folke for sjov” FOLKE POR DIVERSIÓN

¡¡¡A celebrar la primavera!!!

(ver pág. 11)

- **Domingo 20 de septiembre a las 18:00 hs:**
Misa en castellano, con el Pastor Sergio López.
- **Sábado 26 de septiembre a las 16:00 hs:**

“Un Té de Película”

(ver pág. 7 y contratapa)

- **Domingo 27 de septiembre a las 11:00 hs:**
Misa en castellano, con el Pastor Sergio López.

Novedad:

¡Clases de Teatro! *(ver pág. 4)*

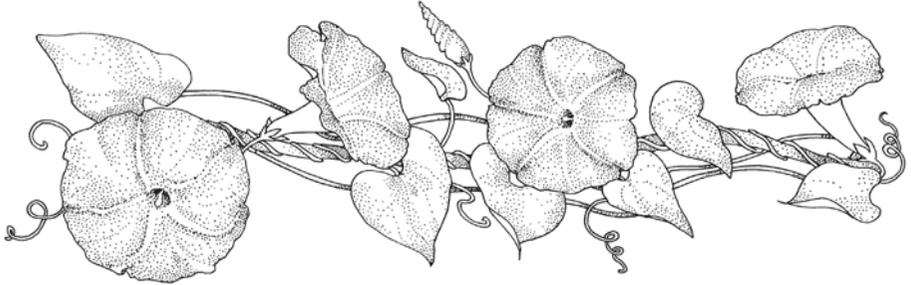


SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Queridas amigas:

En el mes de septiembre nos reuniremos en la Iglesia Dinamarquesa, el jueves 3, a las 15:30 horas, aportando alguna cosita para compartir con el té. Espero verlas a todas. Con el cariño de siempre, Mónica.



Clases de Teatro

¡En septiembre se abren las clases de teatro en la iglesia, para todas las edades!

Sábados, de 10 a 12 horas
Prof. Mariana Cagnoli

Para informes e inscripción, por favor,
escribir a: maru.cagnoli@gmail.com
(Comienza el sábado 5 de septiembre).

Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4ºB (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

Sra. Marina Rasmussen

Se ofrece para acompañar a personas mayores a visitas médicas, a realizar trámites, para recreación, etc. Llamar al 4777-4319 o al 15-3634-3231

Dansk Hjem

HOGAR DANÉS



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes@fibertel.com.ar

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

ACTIVIDADES:

Tardes Musicales: 10 y 24 de septiembre a las 17:00 horas.

Tardes Bingoleras: 3 y 17 de septiembre a las 17:00 horas.

Misa en el Hogar Danés

A cargo del Pastor Sergio López.

Sábado 5 de septiembre, a las 16:30 horas.



Almuerzo de Primavera

**20 de septiembre
a las 13:00 hs.**

\$ 220 (all inclusive)

Festejamos la llegada de la PRIMAVERA con optimismo y con la consigna de traer algún accesorio personal alusivo.

ROGAMOS ANOTARSE lo antes posible, llamando al hogar al 4735-1644, los días de semana, entre las 10 y 16 hs. Muchas gracias. ¡¡¡LOS ESPERAMOS!!!

Queremos informar que en este momento hay dos vacantes disponibles. Para mayor información, comunicarse con el HOGAR DANÉS en horario administrativo (de lunes a viernes de 10:00 a 17:00 hs.)



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre | Tel: 4749-0177
www.remerosescandinavos.org.ar



¡¡¡LLEGA LA PRIMAVERA!!! Y con ella las ganas de retomar actividad física al aire libre. Qué mejor momento que éste para visitar nuestro CRE??? Acercate a conocernos: remo, tenis, pingpong, pileta, jardín y todo el sol de Tigre para disfrutar. Llegás hasta

guardería Lalo's en la esquina del río Luján y Reconquista, llamás al 1535465480 y nuestra lancha cruzará a buscarte.

El sábado 5/9 y domingo 13/9 tendrá lugar nuestro segundo **ALMUERZO TEMÁTICO**. Y esta vez el menú consta de un plato típicamente argentino, derivado del "cocido español": ¡¡¡PUCHERO!!! Capacidad 20 cubiertos. Reserva contra pago anticipado al mail: info_escandinavo@yahoo.com.ar. En agosto, nuestro tesorero y chef Martín, nos deleitó con una riquísima fondue, raclette y de postre mousse. Te vas a perder la comida de setiembre?

Los esperamos **el domingo 27/9** para realizar una **REMADA FAMILIAR** con picnic en el río. Traer ganas de transpirar y de pasarla bien. Anotarse con Nicky al mail vivaremo@hotmail.com, o con nuestro profesor de remo Adrián, al mail adrianmangiante@hotmail.com.

El domingo 20/9 nuestros remeros participarán en la regata organizada por el club Hacoaj. El 16/8, en la regata del club La Marina, Cecilia participó en la categoría F45 en un bote combinado con el club América y obtuvo el segundo puesto. *¡¡¡Bravo nuestra campeona!!!*

El pasado 23/8 festejamos el Día del Niño con gran afluencia de chicos. Ni el viento ni el frío los amedrentó. Jugaron al fútbol y al quemado, lanzaron la cañalina, tiraron de la soga en una fuerte y reñida cinchada y culminaron la tarde con un concurso de manchas. Las ganadoras fueron las niñas: Ana, Dalu, Mechi y Mica. Pero todos recibieron chupetín de premio, ¡¡¡hasta el público presente!!!





proyectaremos

"Adams Ebler"

(Las manzanas de Adán)

Sábado 26 de septiembre
A las 16:00 horas

Antes de la película habrá
té, café, sandwiches, galletitas,
tortas y buena compañía.

¡Date el gusto!

Bono contribución: \$70
(con servicio de té incluido)
(subtítulos en español)





Dansk Klub

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt | Buenos Aires 13. December 1919

Smørrebrød todos los días
Almuerzos con platos típicos desde \$110

Quien quiera recibir diariamente la lista
de platos del día, por favor, solicitarlo a:
restorandanes@gmail.com



leído: El primero, el que dijo que no, pero después fue, cumplió la voluntad del padre. Y después, viene el desconcierto. No porque no lo entendamos, sino porque sorprende que, según Jesús, los que se portan mal, de acuerdo con nuestro criterio, llegan antes al Reino de Dios. Y digo que nos sorprende, porque tal vez, en nuestra época, no nos parece justo que, por ejemplo, un ladrón o un corrupto, vaya al cielo, antes que nosotros, que somos medianamente “buenos cristianos”.

Nosotros decimos habitualmente que el que se porta mal se merece un castigo, si no es en esta vida, al menos que sea en la otra; queremos que en algún lugar se pague por el mal que se hace.

Esto es muy frecuente escucharlo. Lo lógico es que si no se hacen bien los deberes, si no se cumplen las normas, entonces lo que corresponde es que no se merezca el cielo, ni que le vaya bien en la tierra. Y hoy, Jesús viene a decirnos que no todo está escrito y firmado, que no está dicha la última palabra y que siempre hay una posibilidad. Nos dice que hay que hacer camino y que el desenlace puede ser muy distinto del que imaginábamos.

Dios no se deja llevar por las apariencias y las etiquetas que ponemos, sino que mira en otro lado, y ese lugar es el corazón, y los hechos, nuestros actos, y no cierra nada hasta el último instante.

Y desde aquí, teniendo en cuenta que el mensaje central de Jesús es que lo importante es hacer la voluntad del Padre, deberíamos pensar que, ya seamos el hijo que dice no, pero que al final va, o el otro que dice sí, pero que después no va, lo importante es que siempre se puede cambiar, rectificar, mejorar, finalmente ir a trabajar a la viña. Esos, como tal vez las prostitutas o los publicanos, son los que llegan primero al cielo, porque al final aceptan trabajar en el campo del Padre.

Además, este evangelio nos llama, hoy, a rescatar lo que de verdad significa ser cristiano.

Es que a lo largo de los años, se nos pegó una idea: ser seguidores de Cristo fue entendido como volverse cumplidor de muchos ritos, normas y formas y, tal vez, fuimos dejando un poco de lado lo esencial. ¿Por qué pienso esto? Creo que la respuesta la podemos encontrar si respondemos a lo siguiente: ¿Qué estamos diciendo cuando decimos que somos practicantes? Hombres y mujeres de fe. Sí —muchos afirman sin dudar— soy cristiano ferviente. ¿Y qué significa eso? ¿Cumplir con las normas y preceptos de la religión? ¿Ir

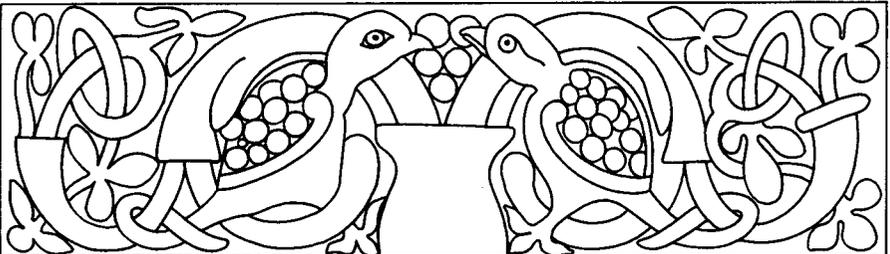
a misa los domingos y colaborar con la iglesia? ¿Decir las oraciones que aprendí en la Confirmación y portarme bien?

Ser cristiano ferviente, nos dice el evangelio, es hacer la voluntad del Padre, es decir, hacer lo mismo que hizo Jesús. Iremos al cielo, porque somos cristianos, al igual que Cristo, porque practicamos las obras que hizo Cristo: Amar y dar la vida. Ser cristiano practicante es practicar el amor al prójimo, el perdón, la caridad con los demás, la solidaridad, es no odiar, ni desear mal a nadie. Son los hechos que identifican a Jesús los que debemos vivir quienes nos decimos verdaderos discípulos de Jesús. Y si pensamos que sólo cumpliendo con algunas misas o haciendo unos cuantos ritos, entonces somos parte ya de los salvos, quizás debemos pensar que algo falta aún para ser buenos cristianos. Y claro que es posible que alguien que creemos malo, si al final hace lo que Dios le pide, termine ganándose el Reino de Dios, nos guste o no. Y nosotros, que pensamos que ya lo tenemos, al final lo veamos por televisión, sin poder participar.

Y si creemos que más bien estamos del lado de los pecadores, entonces las oportunidades están al alcance. Nada está escrito para siempre. Es posible cambiar nuestro final y nuestra historia. Dios está esperando que, aunque hayamos dicho no al principio, finalmente digamos sí.

Son nuestras acciones, parecidas a las de Jesús, las que nos ponen en camino al cielo, y no tanto las teorías, aunque éstas nos hagan falta para entender y vivir nuestra fe con mayor profundidad. A Dios hay que entenderlo, pero no sólo con el intelecto, sino con el corazón y con nuestras acciones concretas.

Un abrazo grande.
Pastor Sergio López



19 de septiembre
A las 16 horas



Folke for sjov

**Celebraremos la primavera
bailando “folke por diversión”**

**Habr  refresco y cosas
ricas para disfrutar, a la venta.**

**!Una tarde para divertirse
a pleno y llenarse de energía!**

!Los esperamos!

**Carlos Calvo 257
San Telmo**



Ida Lykke Hansen, voluntaria danesa que llegó a nuestra iglesia para trabajar junto al Pastor Sergio López, durante gran parte del 2015, publicará artículos en danés para nuestros lectores. ¡Esperamos que los disfruten!



Kære alle!

Der følger mange ting med, når man begynder at studere teologi.

For mig betød det et nyt sted at bo, nye kammerater og en helt ny akademisk verden med krav og horisonter, som jeg ikke tidligere havde kendt til.

Jeg kan tydeligt huske den særlige følelse, en blanding af nervøsitet og spænding, som jeg mødte op med på den første dag på Det Teologiske Fakultet i København. Jeg var 22 år, da jeg begyndte, og havde nok gjort mig nogle

tanker om, hvad jeg kunne vente mig, men en tidshorizont på 6,5 år inden jeg kunne stå med afgangsbrevet i hånden, og dernæst søge arbejde som præst, for præst dét ville jeg være, dét kan intet ungt menneske helt overskue og heller ikke jeg.

Jeg startede med det mål for øje, at jeg skulle være præst, og så måtte jeg tage tingene, som de kom.

Nu véd jeg ikke, hvordan det er på andre universitetsstudier, men hvis man læser teologi, møder man tit de samme kommentarer og spørgsmål hos folk såsom: "Nå, du læser teologi? Så må du være meget religiøs" og "Så skal du vel være præst?"

I begyndelsen er det lidt skægt, men efterhånden som spørgsmålene gentager sig, fortager morsomheden sig. Derfor synes jeg, at det er sjovt, at folk hér i Argentina har nogle helt andre kommentarer end i Danmark: "Du læser teologi, siger du? Og bor i en kirke? Så læser du da til nonne eller hvad?" I kan tro, at jeg er hurtig til at få aflivet dét rygte og forklare folk, at jeg altså er protestant, og at man som protestantisk præst lever et ganske almindeligt liv med familie osv.!

Det har virkelig været en øjenåbner at se, hvor lidt folk her kender til lutheranismen. Selvfølgelig måtte det være anderledes, når nu denne del af verden er domineret af den katolske kirke og religion, men at folk alligevel véd så lidt, det har overrasket mig.

For fire dage siden, fik jeg besøg af to veninder fra København, og snart rejser vi til Iguazu, og skal udforske lidt af den nordlige del af Argentina og Bolivia. Vi glæder os meget!

Ida Lykke Hansen
Volontør

¡Queridos Todos!

Cuando se comienza a estudiar Teología, hay una serie de cuestiones que surgen. En mi caso, significó tener un nuevo lugar en donde vivir, nuevos amigos y un nuevo mundo académico, con exigencias y horizontes que no había conocido antes.

Puedo recordar claramente la sensación especial que sentí el primer día en la Facultad de Teología de Copenhague: una mezcla de nerviosismo y de entusiasmo. Tenía 22 años cuando comencé mis estudios y probablemente me había formado algunas ideas previas de lo que podía esperar. Imaginé que pasarían 6 años y medio antes de que pudiera tener mi diploma en la mano y, luego, buscar trabajo como pastora, ya que pastora es lo que quiero ser, pero ningún joven lo tiene bastante claro, y yo tampoco. Comencé, con el objetivo en mente, de ser una pastora y tomar las cosas como se fueran dando.

Ahora bien, no sé cómo es en otros estudios universitarios, pero al ser estudiante de Teología, a menudo me encuentro con los mismos comentarios y preguntas de la gente, tales como: *“Bueno, ¿vos estudiás Teología? Entonces, ¿debés ser muy religiosa!”* o *“Entonces, probablemente deberías ser pastora.”*

Al principio, es un poco raro, pero a medida que las preguntas se repiten, encuentro que el tema es divertido. Por lo tanto, creo que es gracioso que la gente aquí en Argentina tenga una visión completamente diferente de la que tenemos en Dinamarca: *“¿Decís que estudiás Teología? ¿Y vivís en una iglesia? ¿Así que estudiás para ser monja, o qué?”* Pueden creer que me apresuro a diluir esos rumores y a explicarle a la gente que en realidad soy protestante, y que un pastor protestante lleva una vida normal, con una familia, etc.

Realmente ha sido una revelación para mí ver lo poco que la gente de aquí sabe acerca del luteranismo. Por supuesto, tenía que ser diferente, ya que esta parte del mundo está dominada por la Iglesia Católica y por la religión,

pero, de todos modos, que la gente aún sepa tan poco, me ha sorprendido.

Hace cuatro días, recibí la visita de dos amigas de Copenhague, y pronto viajaremos a Iguazú y exploraremos algo del norte de Argentina y de Bolivia. ¡Estamos muy emocionadas!



Ida Lykke Hansen
Voluntaria

Convención de DSUK en Vancouver

En agosto, las iglesias danesas de América se reunieron en Vancouver. Allí estuvieron los pastores y delegados de Canadá, Estados Unidos y Argentina (Tandil, Tres Arroyos, Necochea y Buenos Aires), junto a los representantes de Dinamarca.

Desde Buenos Aires, viajó nuestro pastor, Sergio López, acompañado por Heidi Tolderlund (miembro de la Comisión Directiva) y su esposo, socio de la iglesia. Sabemos que ha sido un encuentro maravilloso. Pronto nos contarán su experiencia y los detalles de este intercambio.

Aquí abajo, compartimos algunos de los momentos vividos:



IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940 - CABA

Tel: 4362-4374

Cel: 15-5147-4385

sergiocarato@hotmail.com



SEPTIEMBRE 2015

	D	L	M	M	J	V	S
6 16 hs. TEOLOGÍA BÍBLICA 18 hs. MISA CASTELLANO	1 11 hs. MISA CASTELLANO	7 16 hs. TEOLOGÍA BÍBLICA 18 hs. MISA CASTELLANO	8 16 hs. TEOLOGÍA BÍBLICA 18 hs. MISA CASTELLANO	9 16 hs. TEOLOGÍA BÍBLICA 18 hs. MISA CASTELLANO	10 15:30 hs. REUNION DAMAS EN	11 16 hs. TEOLOGÍA BÍBLICA 18 hs. MISA CASTELLANO	12 16:30 hs. MISA HOGAR DANÉS 12 hs. ALMUERZO TEMÁTICO EN CRE
13 11 hs. MISA CASTELLANO	14 11 hs. MISA CASTELLANO	15 19 hs. ORACIÓN DE TAIZÉ	16 19 hs. ORACIÓN DE TAIZÉ	17 19 hs. ORACIÓN DE TAIZÉ	18 16 hs. FOLKE FOR SJOV FELIZ PRIMAVERA	19 16 hs. FOLKE FOR SJOV FELIZ PRIMAVERA	
20 13 hs. ALMUERZO HOGAR DANÉS 18 hs. MISA CASTELLANO	21 13 hs. ALMUERZO HOGAR DANÉS 18 hs. MISA CASTELLANO	22 13 hs. ALMUERZO HOGAR DANÉS 18 hs. MISA CASTELLANO	23 13 hs. ALMUERZO HOGAR DANÉS 18 hs. MISA CASTELLANO	24 13 hs. ALMUERZO HOGAR DANÉS 18 hs. MISA CASTELLANO	25 16 hs. UN TÉ DE PELÍCULA	26 16 hs. UN TÉ DE PELÍCULA	
27 11 hs. MISA CASTELLANO 12 hs. REMADA FAMILIAR EN CRE	28 11 hs. MISA CASTELLANO	29 11 hs. MISA CASTELLANO	30 11 hs. MISA CASTELLANO				

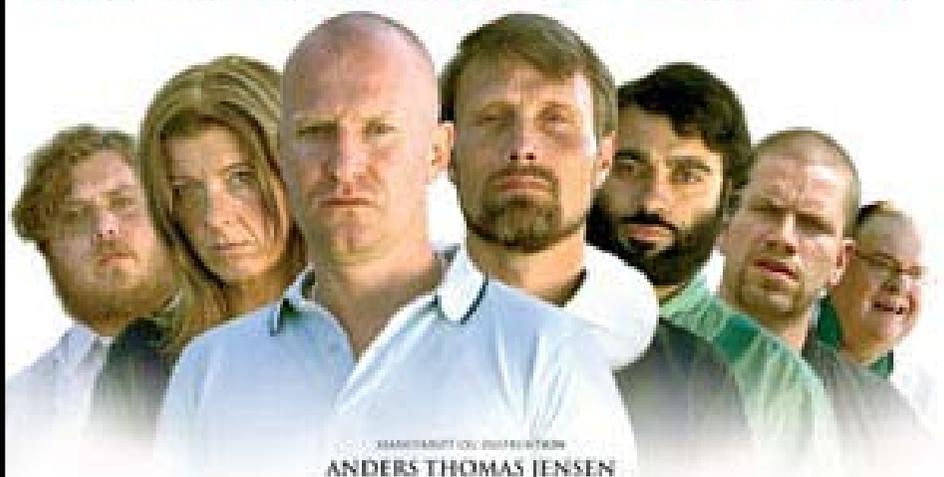
LIE RICH
THOMSEN

ADAMS
MIKKELSEN

NICOLAS
BRO

ALI
KAZIM

PATRICKA
STEEN



MANUSCRITO Y DIRECCIÓN
ANDERS THOMAS JENSEN

ADAMS ÆBLER

NIKOLAJ LIE KAAS OLE THESTRUP



En ulykke kommer sjældent alene

¿Qué ocurre cuando Adán, un ex-convicto neonazi, llega para cumplir servicio comunitario a la iglesia del Pastor Iván? ¿Qué ocurre cuando el odio se encuentra con una fe a prueba de todo? Dirigida por Anders Thomas Jensen, esta película de guión premiado, aborda temas complejos desde la tragicomedia. Los milagros son posibles...